



# שְׁخֻשִׁיּוּת הַבָּאָלֵג: חֻלָּסָה - עֵלָמָה בִּיּוֹדֵה הַמִּעָרִיּוֹת הָיִסְרָאֵלִיּוֹת בִּי תַרְבִּיּוֹת וְהַתְּעוּלִיּוֹת דַּמּוּת הַבּוֹגֵר - תּו תְּקוּוּהַ יִשְׂרָאֵלִית

## מדخل:

יַעַד העֲשׂוֹר עַל תְּעָרִיף וָאָחַד וְתַלְחִיפִי לַמַּהִיָּה הַתְּרַבּוּי, אוֹ, בְּמַעֲנֵי מָא, העֲשׂוֹר עַל תְּעָרִיף ל־«שְׁחֻשִׁיּוּת הַבָּאָלֵג» הַמְּרַגּוּב בָּהּ, וָאָחַד מִן הַתְּחִידוֹת הַכְּבִירִי הַתִּי תַעֲרֹץ טַרְיִק תְּטוּר עֵלָמָה בִּיּוֹדֵה הַמִּעָרִיּוֹת הָיִסְרָאֵלִיּוֹת בִּי מְגָל הַשְּׂרָאָה . בְּמַעֲנֵי: תּוֹפִיר רַד עַל הַשְּׂוָל הָאֲכָר מִרְכִּזִּי: מָא הוּא הַשְּׁחַל הַזֶּה מִן הַמְּפִרָז אֲנִי יִבְדּוּ עֲלֵה מֵהַנְּתֵךְ הַמְּתָלִי לְלִיטָר הַתְּרַבּוּי הַזֶּה יִסְתּוֹפִי מִעָרִיב הַנְּגָח בִּי מְגָל הַתְּרִיבָה עַל עִימֵ הַשְּׂרָאָה. יַעַד הַזֶּה הַתְּחִידִי כְּבִירָא, וְזֶלֶךְ לֵאֲנִי כָּלָּ מִן הָאֲשָׁחַשׁ הַמְּחֻלְפִּין וְהַמְּגוּעוֹת הַמְּחֻלְפָה יִירוֹן אוֹ יַעֲרְפוֹן מַסְטַח «הַתְּרִיבָה מִן אֲגֵל הַשְּׂרָאָה» בְּטַרְיִקָה תַחֲלַף עַן הַאֲחֵר, בֵּל וְקַד יִבְדּוּ אֲנִי הַנָּלֵךְ מִיֵּל, בִּי עֵצֵ הָאֲחִיָּאן, לְלַחְפָּא עַל מַסְטוּי מָא מִן הַצְּבָאִיָּה וְעַד הַוּזוּחַ בְּמָא יִרְתַּבֵּץ בְּהַזֶּה הַמַּסְטַח, וְזֶלֶךְ בְּעַרְזֵ אַחְוָא הַתְּסוּרָא וְהַמּוֹאֲקִ הַמְּחֻלְפָה, וְבַלְתָּלִי, זְמָאן אַחְרָא מְגוּעוֹת וְקַטָּעָאֵת מְחֻלְפָה בִּי דָאֵרָה הָעַמֵּל בִּי הַזֶּה מְגָל. וְקַד אֲרַתָּיָא, בִּי אִיטָר סִירוּרָה תְּטוּר עֵלָמָה בִּיּוֹדֵה הַמִּעָרִיּוֹת, אֲנִי עֵלִינָא אִינְתָךְ תְּעָרִיף וָאָחַד וְמַתְפַּק עֲלֵה, וְזֶלֶךְ לֵאֲנִי תּוֹפֵר מִתְּלֵ הַזֶּה הַתְּעָרִיף צְרוּרִי, בִּי נִזְרָנָא, מִן אֲגֵל חֵלֵק אֲהַדָּאֵף לְלַעַמֵל בִּי הַזֶּה מְגָל. הַמַּעֲנֵי הַנָּא, עַמִּילָא, בִּי כּוֹן תְּעָרִיף שְׁחֻשִׁיּוּת הַבָּאָלֵג יַחֲלַף מִן חֵה, הַדָּפָא וָאִסְעָא וָרְוָיָא לְלַסִּירוּרָה בְּאִסְרָהָ, כְּמָא אֲנֵה יִתֵּיחַ מִן חֵה אֲחֵר, הַמְּפָאֵלָה בְּשְׁחַל וָאָחַד בֵּינֵן מְזָמִינֵן הַתְּאֵהֵל, הַמִּעָרִיב, הַלְּאִנְתָּא מְדַרְסִי, וְעִיבָהָ, וְהִי מִן הָאֲמּוֹר הַתִּי מִן הַמְּפִרָז אֲנִי תְּכוֹן מְנַסְגָּמָה מַע שְׁחֻשִׁיּוּת הַבָּאָלֵג.

## הַאֲסָאס הַמְּנַטְקִי

הַנָּלֵךְ תְּלָאֵה אִפְתְּרָאֵת אֲסָאסִיָּה כָּאֵמָה בִּי אֲסָאס תְּעָרִיף שְׁחֻשִׁיּוּת הַבָּאָלֵג, וְהִי: א. הַתְּרִיבָה עַל הַשְּׂרָאָה הַתִּי מִן הַמְּפִרָז אֲנִי תּוֹדִי אֵלֵי חֵלֵק תְּעִיבִיר אִדְרָאֲקִי אִסָּאסִי בִּי מְגָלָאֵת רְוָיָה מַלְטָה מְשֻׁרָה, וְתַסּוֹר הַהוּיָה הַחֵאָה וְהַמְּשֻׁרָה, וְהַמּוֹאֲקִ וְהַתְּסוּרָא מִן הַמְּגוּעוֹת הָאֲחֵרִי בִּי הַמְּגָתַע, וְהַתְּסוּרָא חוֹל הָעִלְאָתִ הַמְּתָלִיָּה הַתִּי יִנְבְּעִי אֲנִי תַסְרִי בֵּינֵן הַמְּגוּעוֹת הַמְּחֻלְפָה. ב. מִן הַמְּפִרָז בַּתְּרִיבָה עַל הַשְּׂרָאָה אֲנִי תַחֲלַף בִּי אֲוָסָאֵת מִן יִשְׂרָאֲכוֹן בִּיבָה מַסְאֵל הַדָּפַעִיָּה, הַתְּסָאֵחַ, וְהַקְּדֵרָה עַל הַתְּפָאֵל הַדָּאֵם, הַמְּתוּאֵל, וְהָאִיבָאֵבִי מַע אַעְזָא מְגוּעוֹת אֲחֵרִי אֲתָנָא חַיָּאֵתֵם כְּבָאֵלְעִין. ג. יִנְבְּעִי אֲנִי תַחֲלַף הַתְּרִיבָה עַל הַשְּׂרָאָה בִּי מְגָתַע מְנַקְסֵם, תּוּאֲרָנָא חַסָּאָא בֵּינֵן מְכוּנָאֵת מְחֻלְפָה (מְתָלָא: הַהוּיָה מְשֻׁרָה, הַחַסָּאִיָּה תְּגָה אַעַדָּאֵם הַמְּסָוָה, וְתַעֲרִיזֵ הַתְּסָאֵחַ) בִּי חֵלֵק חֵאָב הַזֶּה תּוּאֲרָן יִמְכַן לְהַזֶּה מְכוּנָאֵת אֲנִי תַצֵּר אִחְדָּהָ בַּאֲחֵרִי וְאֲנִי תַעֲוּזָהָ. הַזֶּה הַלְּאִפְתְּרָאֵת הָאֲסָאסִיָּה הַתְּלָאֵת תּוֹדִי אֵלֵי דָאֵרָה חוֹל שְׁחֻשִׁיּוּת הַבָּאָלֵג, כְּמָא נַסְתַּעַרְזָהָ הַנָּא, וְנַסְקּוּם יַאֲרָהָ תְּפַסִּיל אֲוִלִי לְכָל מְכוּנָאֵתָהָ לַאֲחָא.



## 1. الهوية الاجتماعية / זהות חברתית:

**الأساس المنطقي:** يشعر البالغ بكونه مكوناً أصيلاً في المجتمع الإسرائيلي، على ما يحتويه هذا المجتمع من مجموعات فرعية مختلفة موجودة فيه، وهو يعرف الهوية الإسرائيلية باعتبارها مكوناً أساسياً في وجوده، ويشعر بوحدة المصير مع أعضاء المجتمع الآخرين وبالأهداف المشتركة، وبالعلاقة الفريدة التي تربط بين أفراد المجتمع، وبالاستعداد للعمل من أجل تحقيق أهداف وقيم مجتمعية مشتركة، وذلك بالترافق مع احترام هويات المجموعات الفرعية الخاصة والحفاظ عليها في المجتمع الإسرائيلي.

**التوازن المطلوب:** قد تؤدي التربية على قيم الهوية المشتركة والأهداف المشتركة، في ظل غياب التوازنات الملائمة إلى غياب التعددية والمساواة التي ترتكز على منطق الوحدة والتجانس باعتبارها قيمة عليا لا يمكن التشكيك فيها، وبناء عليه، تتوجب موازنة هذا المكون من خلال تطوير التسامح تجاه المجموعات الخارجية (الأقلية والأغلبية)، إلى جانب تطوير حساسية لحالات عدم المساواة وتطوير القدرة على مواجهتها.

## 2. التسامح / סובלנות:

**الأساس المنطقي:** يتعلم البالغ التعرف على أعضاء المجموعات المجتمعية الأخرى وقبولهم (وسنشير إلى هذه المجموعات من الآن فصاعداً باسم: المجموعات الخارجية أو "القبائل")، بالترافق مع تطوير التسامح تجاه الآخر والمختلف، وتقليل كبير لنسبة الاتكال على التنميط<sup>1</sup>، والآراء المسبقة، والكراهية ما بين المجموعات، والتصرفات النابعة عن مثل هذه التصورات: كالتمييز، والإقصاء، وانعدام التسامح الاجتماعي والسياسي. إن هذا التغيير التصوري والعاطفي سيرتكز على تغيير القواعد الأساسية فيما يرتبط بالتعامل اللائق مع الآخر، وسيشمل تقليلاً في الجوانب الظاهرة من الكراهية والسعي للابتعاد عن الآخر واقصائه كذلك في المجالات المخفية للتحيز المفهوم ضمناً لمجموعة الأم. (implicit bias).

**التوازن المطلوب:** قد يؤدي التربية على التسامح وقبول الآخر في ظل غياب التوازنات الملائمة من جهة إلى محو الهويات الخاصة، كما قد يؤدي من جهة أخرى إلى الإبقاء على الوضع القائم، حتى حينما لا يكون الوضع القائم عادلاً أو لا ينطوي على المساواة، وبناء عليه، فإن على مكوّن التسامح أن يكون متوازناً، وذلك من خلال توفير الشرعية والثقة بالحفاظ على الهويات الخاصة ومن خلال السعي الدائم لتحقيق التوازن والإنصاف.

## 3. الحساسية تجاه عدم المساواة / רגישות לאי שוויון:

**الأساس المنطقي:** يكون البالغ حساساً تجاه عدم المساواة الاجتماعية والبنوية، والتي تتجاوز حالة عدم المساواة تجاه المجموعة البشرية التي ينتسب إليها. وكجزء من التزامه بـ"تعاهد الشراكة" بين المجموعات الفرعية أو القبائل المختلفة في المجتمع، يكون البالغ مستعداً للعمل بشكل نشط من أجل التقليل من انعدام المساواة أو المظالم السائدة بين المجموعات، والموجهة تجاه أعضاء مجموعات بشرية أخرى. وهذا ما يُنتج تقليصاً للفارق (القائم عادة) بين توفير الدعم للقيم الديمقراطية العامة وبين الاستعداد للعمل من أجل تحقيقها، حتى حين لا يخدم مثل هذا النشاط بالضرورة أعضاء المجموعة الفرعية أو القبيلة التي ينتسب إليها الشخص بشكل مباشر.

**التوازن المطلوب:** قد يؤدي السعي إلى المساواة والتغيير المجتمعي في ظل غياب توازنات ملائمة إلى فصل وتفكك المجتمع، إلى جانب نضال دائم ومتواصل من أجل تغيير الوضع القائم. بناء على ذلك، تتوجب موازنة مكوّن المساواة والتغيير المجتمعي من خلال مشاعر الشراكة والهوية الجمعية لجميع أعضاء المجموعة، والذي بشكل طبيعي سوف يحتوي هذا المكوّن أيضاً على الإيمان بالمساواة باعتبارها جزءاً مركزياً بتكوين الهوية.

## 4. الاستعداد للتقارب الاجتماعي / מוכנות לקרבה חברתית:

**الأساس المنطقي:** يطور البالغ استعداداً، جهوزية، ودافعية للتقارب الاجتماعي في الأطر الحياتية المختلفة (مكان السكن، التوظيف، الثقافة، وغيرها) مع أعضاء من مجموعات بشرية أخرى. تؤهل هذه العملية البالغ على مستويات المعرفة، المؤهلات، والدافعية للعيش والعمل كجزء من بيئة متنوعة، مع الاعتراف بالمصاعب والتحديات المرتبطة بالأمر ومواجهتها، ومع فهم جميع الإيجابيات الكامنة في نسيج الحياة المتنوع.

**التوازن المطلوب:** انطلاقاً من أن مكوّن العمل الشخصي يعتمد على المكونات الثلاثة الأولى، ونظراً لكونه يرتكز أيضاً على الاعتراف برغبة وحاجة أعضاء المجموعات البشرية الأخرى في العيش والعمل إلى جانب أعضاء مجموعاتهم الذين يشبهونهم، فإنه ما من حاجة إلى عوامل تخلق توازن في مثل هذه الحالة.

1. الصورة النمطية أو القالب النمطي (Stereotyping) تعني الحكم الصادر بناءً على فكرة مسبقة في شئوع فكرة معينة عن فئة معينة، فيقوم المدعي بإلباسها صفة العمومية أو فكرة مسبقة تسبغ صفات معينة على جميع أفراد طبقة أو مجموعة. واشتق منها فعل فقيل التنميط والقولية - المترجم